

拉萨口语读本

ལྷ་ས་ཁྱིམ་ཁ་སྐད་སྒྲིག་དེབ།

民族出版社

ལྷ་སའི་ཁ་སྐད་ལྟོག་དེབ།

拉萨口语读本

ཏུའུ་ཐན་དང་། བསྟན་ནམས་ལྷོ་ལ་དཀར།

ལཱོ་པཱ་ལྷན་བཅས་ཀྱིས་ཙམ་གྱི་བྲས་པ།

胡坦、索南卓噶、罗秉芬编

མི་དགས་དཔེ་ལྷན་ཁང་།

དཔེ་ཁྱིམ་འགན་འཁུར་པ། དགེ་ལེགས།
ཀུ་ཡིག་ཁ་བྱང་འབྲི་མཁན། ཉང་དབྱིན་མེང་།

ལྷ་སའི་ཁ་སྐད་ལྷོག་དེབ།

རྒྱུ་ཐན་དང་། བསྟན་ནམས་སྒྲུལ་དཀར།

ལུང་པིན་རྒྱན་བཅས་ཀྱིས་རྩོམ་སྒྲིག་བྱས་པ།

མི་རིགས་དཔེ་སྐྱོན་ཁང་གིས་བསྐྱུན་པ།

1989 ལོའི་ཟླ་ 5 པར་པར་གཞི་ 1 བོ་བུ་གསུམ་པ།

1989 ལོའི་ཟླ་ 5 པར་པོ་རྩན་ལ་པར་བྱངས་ 1 བོ་བུ་གསུམ་པ།

དེབ་རིམ་སྒྲིག་ 2.50

拉 萨 口 语 读 本

(藏 文)

胡坦 索南卓噶 罗秉芬 编

责任编辑 李顺录

民族出版社 出版发行 新华书店经销

民族印刷厂印刷

开本：787×1092 毫米 1/32 印张：13 1/8

1989 年 5 月第 1 版

1989 年 5 月北京第 1 次印刷

印数：0001—7,000册 定价：2.50元

I S B N 7—105—00525—4/H·26

民文 (藏1)

འགོ་བརྒྱུད།

སྐྱེ་དེ་བ་འདི་ནི་ཐོད་སྐད་མི་ཤེས་པའི་སློབ་མ་དང་། དགེ་གན། སྐྱེ་བ།
ཆན་རིག་ལག་ཅུལ་གྱི་མི་སྣ་ཤིགས་ཀྱིས་ཁ་སྐད་ཐོག་མར་སློབ་སྦྱང་བྱེད་རྒྱུ་དོན་སྟོན་ལྟ་
མཁོ་སྐད་ཆེད་ཚུམ་སྒྲིག་བྱས་པ་ཞིག་ཡིན་ཞིང་། སྐྱེ་དེ་བ་འདི་ནི་ནང་ཆེན་གྲུབ་རྣམ་
གྲངས་ཀྱིས་མང་གཞི་བྱས་ཐོག་རྒྱུན་སྦྱང་ཁ་སྐད་ཀྱང་ཁ་སྐྱེན་བྱས་ཡོད།

1951 ལོ་ནས་བཟུང་ཀྱང་དབྱང་མི་རིགས་སློབ་ཁྲུ་ཆན་མཆོད་གྲངས་ཉུང་མི་.....
རིགས་སྐད་ཡིག་ཆན་ཁག་གི་ཐོད་ཀྱི་སྐད་ཡིག་སློབ་དབྱེད་ཁང་གིས་ཐོད་སྐད་ཐོག་མར་
སློབ་སྦྱང་བྱེད་མཁན་གྱི་རྒྱ་རིགས་སློབ་མ་(དེ་མིན་མི་རིགས་གཞན་དག་དང་ཐོད་སྐད་
མི་ཤེས་པའི་ཐོད་རིགས་བཅས་ཚུད་ཡོད)རྣམས་ཀྱི་ཆེད་དུ་ཚུམ་སྒྲིག་བྱས་པའི་ཁ་སྐད་
སློབ་དེ་བ་ཉུང་མཐར་ཡང་རིགས་བཅུ་གྲངས་ཅུ་ཡོད། སློབ་དེ་བ་དེ་ཆོད་ཚུམ་སྒྲིག་
ལས་ཀྱང་གཞུག་སྦྱང་མཁན་གྱི་ཐོད་དགེ་གན་མི་ཉུང་བ་ཞིག་ཡིད།

སྤྱི་ལོ་ 1975 ལོར་ཚུམ་སྒྲིག་བྱས་པའི་སློབ་དེ་བ་འདི་ནི་ནང་ལ་དེ་སྐོན་གྱི་ཉམས་
སྦྱང་ཕྱགས་སྐྱེམ་བྱས་ནས་ཆེན་གྲུབ་ཀྱི་འགྲོ་རྒྱང་ས་གཙོ་བཟུང་བྱས་ཐོག་སྦྱང་ཆན་
མང་དུ་གཏོང་རྒྱུ་དང་། ལས་སྐྱོལ་བ་ནས་གཏོང་ཟབ་དུ་འགྲོ་བ་དང་ཉེ་ས་ནས་རིང་
སའི་ཕྱགས་སུ་སྤྲེལ་ས་པ་བྱེད་རྒྱུར་དོ་སྣང་བྱས་ཡོད་པར་མ་ཟད། རྒྱུད་རིམ་གྱི་རང་
བཞིན་དང་ལག་ལེན་གྱི་རང་བཞིན་ལྡན་པ་ཞིག་ཡིང་བ་བྱེད་རྒྱུར་ཡང་དོ་སྣང་བྱས་.....
ཡོད། ད་ལྟོ་ལོ་ཆོས་ཡང་1975 ལོའི་མང་གཞིའི་ཐོག་ཁ་སྐད་ཀྱི་འགྲོ་རྒྱང་གསར་
པ་འགའ་ཞིག་ཁ་སྐྱེན་དང་སློབ་ཆན་གྱི་ནང་དོན་བཟོ་བཅས་བརྒྱབ་སྟེ། བས་རྒྱུན་གྱི་

འཆོ་བའི་གནས་ཚུལ་དང་དེ་བས་ཀྱང་མཐུན་ཆེ་བ་དང་། དེང་སྐབས་ཀྱི་པོད་ཀྱི་
དངོས་ཡོད་དང་དེ་བས་ཀྱང་མཐུན་ཆེ་བ་ཞིག་བྱས་ཡོད།

པོད་སྐད་དེ་སྐད་ཡིག་གཉིས་པར་བཅིས་ཏེ་སློབ་སྦྱང་བྱེད་མཁན་ཚོས་པོད་པོད་ཀྱི་
ཡིག་གི་སློབ་སྦྱང་བྱས་པུས་ཟིན་རྗེས་འབྲལ་དུ་སློབ་དེབ་འདི་བེད་སྤྱད་བཏང་ནས་
ཁ་སྐད་སློབ་སྦྱང་བྱས་ན་པན་ཐོགས་ཡོང་གི་རེད། སློབ་དེབ་འདི་ནི་ནང་ལ་སློབ་ཆན་
ཁག་བཅུ་བདུན་དང་། ཁ་སྐད་འགྲོ་སྤངས་གནད་ཆེ་སའི་མཆན་འབྲལ་ཁག་ 69 དང་
རྒྱན་སྦྱད་མིང་ཆིག་ 1800 ཙམ་ཡོད། སློབ་ཆན་ཆང་མར་སློབ་ཆན་དངོས་གཞི་
དང་། ཆིག་གསར། ཁ་སྐད་འགྲོ་སྤངས་ཀྱི་མཆན་འབྲལ། སྦྱང་ཆན། ཉན་སློབ་
སྦྱང་ཆན་བཅས་ཁག་ལྔ་ཡོད། སློབ་ཆན་རེ་སློབ་ཁྲིད་བྱེད་རྒྱར་ཏེ་ལས་ཚུ་ཆོད་
12-16 བར་ཙམ་རེ་དགོས་ཀྱི་ཡོད་པས། སློབ་དེབ་འདི་མཐར་ཐུག་བསྐབ་དགོས་ན་
པལ་ཆེར་ཚུ་ཆོད་ 200 ཙམ་དགོས་ཀྱི་རེད། རང་སྦྱང་བྱེད་བདེ་བའི་ཆེད་དུ་ང་ཚོས་
སློབ་དེབ་འདི་ནི་སྐྱེ་པའ་ཐྱིན་ཤོག་ཆ་ཆང་ཞིག་བསྐྱས་ཏེ་སློབ་དེབ་འདི་དང་ཟུང་འབྲལ་
བྱས་ནས་བེད་སྤྱད་གཏོང་རྒྱ་ཡོད་པ་བྱས་ཡོད།

པོད་སྐད་ལ་ཡུལ་སྐད་པར་ཀྱི་ཁྱད་པར་ཡོད་པས་སློབ་དེབ་འདི་ནི་ལྟ་སའི་པོད་
ཡུལ་སྐད་ལ་ཆ་བཞག་ནས་ཙམ་རྒྱིག་བྱས་པ་ཡིན། སློབ་དེབ་འདི་སློབ་སྦྱང་བྱས་ཟིན་
རྗེས་ཐོག་མར་ལྟ་སའི་ཡུལ་སྐད་ཀྱི་གཞི་ཅི་ཆིག་བྱུང་དང་རྒྱན་སྦྱད་མིང་ཆིག་ ནམས་
ཁོང་དུ་རྒྱབ་ན་པོད་རིགས་སློ་མཐུན་དང་སྦྱར་བཏང་གི་སྐད་ཆ་ཤོད་ཉན་བྱེད་བྱུང་པ་
ཙམ་ཡོང་གི་རེད།

སློབ་དེབ་འདི་ནི་ཙམ་རྒྱིག་བྱེད་མཁན་གཙོ་བོའི་གསུང་དུ་ལྟ་ཐན་དང་།
བསྟན་ནམས་སྒྲུལ་དཀར། ལཱོ་པིན་རྒྱན་མགས་ཡོད། དཔེ་དེབ་འདི་ནི་ནང་བེད་སྤྱད་
བྱས་པའི་བྱུང་འབྲས་མི་ཉུང་བ་ཞིག་ནི་འདི་གའི་སློབ་ཁྲིད་ཁང་གི་སློ་མཐུན་ཚོས་ཐུན་
མང་དུ་འབད་བཅོན་བྱས་པའི་འབྲས་བུ་ཞིག་རེད། འདི་ནི་ནང་རྒྱན་དང་ཆད་ལུས་
བྱུང་རིགས་ནམས་ང་ཚོ་གསུམ་པོས་འགན་ཁུར་རྒྱ་ཡིན། དེར་བརྟེན་འདིར་སློབ་པ་པོ་

ནམས་ཀྱིས་དཀོངས་འཆར་རིན་ཐང་བལ་བ་ལྷུག་པོར་འདྲན་གནང་ཡོད་པ་ཞུ།

སྐྱེ་དེ་བ་འདི་ཙམ་སྐྱེ་བྱེད་སྐབས་སྐོ་མཐུན་སྐོ་བཟང་དྲི་རྩེ་དང་ཐུ་བ་བཏུན་
དབང་པོ་མཆོག་གཉིས་ཀྱིས་བཟོ་བཅས་བཏུན་རྒྱལ་གནང་བ་དང་སྐོ་མཐུན་ཁི་ཁེ་ཙམ་
ཡིས་མ་ཡིག་ཁག་གཅིག་གཙང་བལྟས་གནང་རྒྱལ་གནང་བས་ཁོང་གསུམ་ལ་བྱུགས་རྩེ་
ཆེ་བྱུ་རྒྱ་ཡིན།

སྐྱེ་བ་པོས།

1986 ལོའི་ཟླ་ 12 པར།

前 言

本教材是为满足不懂藏语的学生、教师、医生以及科技人员初学口语需要而编写的。这是一本以基本句型为主，兼顾日常用语的教材。

1951年以来，中央民族学院少数民族语文系藏语文教研室为初学藏语的汉族学生(包括其他民族或不懂藏语的藏族)编写的口语教材多达十余种，参加编写的藏汉族教师甚多。

1975年的教材总结了过去的经验，突出了句型和语法点，增加了练习，注意了由浅入深，由近及远，加强了系统性和实践性。这次我们又在1975年的框架基础上，增加了一些新的语法点注释，改变了课文的内容，使之更接近日常生活，更符合西藏的现实。

把藏语作为第二语言学习的人在修完藏文拼音之后，即可进行口语练习。全书共有十七课，语法点注释69节，常用词汇约1800个。每课包括课文、生词、语法注释、练习、听读练习等五个部分。每课的教学时间约需12—16课时，学完全书大约需要200课时。为了便于自学，我们还备有全套录音磁带，可与教材配套使用。

藏语是有方言差别的。本教材以藏语拉萨话为准。学完之后，大约可以初步掌握拉萨话口语的基本句型和常用词汇，具备和藏族同志进行一般会话的能力。

本书主要由胡坦、索南卓噶、罗秉芬等同志合编。许多成果来自全教研室的集体努力，其中如有错漏之处，则完全是我们三人的责任。在此，我们敬请读者提出宝贵意见。

在编写本书过程中承蒙洛桑多杰和土丹旺布两位同志帮助修改，承蒙李佩杰同志帮助部分原稿抄录工作，他们付出了艰辛劳动，在此一并致谢。

编 者

1986年12月

དཀར་ཆག

目 录

སླབ་ཆན་དང་པོ། བད་མིག་གི་སྒྲ་ཐུང་། 第一课 藏文拼音 1

- 1.1 藏文的创始 (1) 1.2 藏文辅音字母(1)
1.3 藏文元音符号(2) 1.4 藏 文 音 节 (2)
1.5 藏文后加字 (2) 1.6 藏文下加字 (6)
1.7 藏文上加字 (8) 1.8 藏文前加字 (9)
1.9 连 读 变 音 (10) 1.10 音 节 分 析 (14)
1.11 辨 认 基 字 (14) 1.12 藏文与读音 (15)

སླབ་ཆན་གཉིས་པ། འདི་སྒྲུའི་སླབ་དེབ་རེད།

第二课 这是谁的课本 21

- 2.1 句子 (23) 2.2 疑问句〔特指问、是非问、选择问〕 (23) 2.3 陈述句 (24) 2.4 判断动词 ཡིན་
和 རེད་ (25) 2.5 语序 (26)

སླབ་ཆན་གསུམ་པ། ང་ཚོ་ཆང་མ་སླབ་གྲྭ་བ་གསར་པ་ཡིན།

第三课 我们都是新学员 36

- 3.1 格助词 (39) 3.2 判断动词 ཡིན་ 用于他称
(41) 3.3 后缀བ(བ་) (42)

སློབ་ཆན་བཞི་པ། རང་རྒྱལ་ལ་མི་རིགས་ལྔ་བརྒྱ་པ་རྟུག་ཡོད་ཟེད།

第四课 我国有五十六个民族…………… 52

- 4.1 存在动词 ཡོད། རྟུག་ ཡོད་ཟེད (54) 4.2 形容词
后加 ཡོད། རྟུག་ ཡོད་ཟེད (55) 4.3 动词词根 (56)
4.4 助动词 བྱང (58)

སློབ་ཆན་ལྔ་པ། ང་སློབ་སྦྱང་བྱེད་གྱི་ཡོད། 第五课 我在学习…………… 70

- 5.1 自主动词和不自主动词 (73)
5.2 动词语尾 གི་ཡིན། གི་རྟུག། གི་ཡོད་ཟེད (73)
5.3 动词语尾 གི་ཡིན和གི་རེད (75)
5.4 一般动词与趋向动词之间的连接形式 ལག (77)
5.5 语气词 རྟོ (77)

སློབ་ཆན་དྲུག་པ། ང་ཚོ་མཉམ་དུ་བར་བརྒྱབ་པ་ཡིན།

第六课 我们一块儿照了像…………… 93

- 6.1 动词语尾 སང (97) 6.2 动词语尾བྱང (98)
6.3 སང 和 བྱང 的比较 (98) 6.4 动词语尾ལག (100)

སློབ་ཆན་བདུན་པ། དབྱངས་ཅན་ཆས་པ་བརྒྱབ་ནས་ཚ་བ་རྒྱས་ལག

第七课 央金感冒发烧了…………… 110

- 7.1 助动词 དགོས། བྱང། ཚག (112)
7.2 动词语尾 བྱངས། བྱངས་ཡོད། བྱངས་རྟུག། བྱངས་ཡིན། བྱངས་
རེད (114) 7.3 动词语尾པ་རེད (116)

སློབ་ཚན་བརྒྱད་པ། མཐུན་སྒྲིལ་བྱས་ན་སྟོབས་ཀྱགས་ཆེན་པོ་ཡང་གི་རེད།

第八课 团结起来力量大 127

8.1 动词语尾 བ་ཡིན་པ་ལྟར་ལྟར་ (130)

8.2 连词 ཅང་ལྟར་ལྟར་ (131) 8.3 连词མ་གཞི་ (132)

8.4 副词 (132) 8.5 动词语尾.....གིན་.....གིན་ (135)

སློབ་ཚན་དགུ་པ། རང་གིས་ཆར་མི་འཁྱེར་ཡོད་པས།

第九课 你带着雨衣了吗 156

9.1 动词语尾 ཡོད་པ་ལྟར་ལྟར་ (159)

9.2 后缀 ལྟར་ ལྟར་ ལྟར་ (160)

9.3 动词 ཡིན་པ་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ (161) 9.4 形容词 (161)

9.5 表示比较格的助词 ལས་ (163)

9.6 形容词作谓语时的语尾 གི་རེད་ (164)

སློབ་ཚན་བརྒྱུ་པ། ངས་ཐོད་རིགས་སློབ་ཁྱགས་དང་ཁྱགས་པོ་སླ་ཐུབ་བྱེད་ཀྱི་

ཡིན། 第十课 我要和藏族同学交知心朋友 175

10.1 动词语尾ལྟར་ལྟར་ལྟར་ (177)

10.2 ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ (177)

10.3 数词〔单纯数词、合成数词、序数词〕 (179)

10.4 序数词与基数词的区别 (181)

10.5 藏文数字的书写法 (182)

སློབ་ཚན་བརྒྱུ་པ། ཡ་ཅེ་ལྟ་མཐར་ལྟ་ལ། 第十一课 看藏戏... 188

11.1 动词语尾ལྟར་ལྟར་ལྟར་ (191)

11.2 助动词ལྟར་ (192)

11.3 连词དང་། ནས། དེ་ནས། བ། ནའི། ཡིན་ནའི། ན་མ་གཏོགས།
མ་གཏོགས (192)

སློབ་ཆན་བཅུ་གཉིས་པ། ལྷག་ལྷགས་གོན་པའི་སྤང་གི

第十二课 披着羊皮的狼 205

- 12.1 量词 (207) 12.2 助词ེ的特殊用法 (209)
12.3 动词的重叠 (211) 12.4 形容词词尾的重叠 (212)
12.5 连词མ་ཟད་和མ་ཆད་ (214)
12.6 副词ཅི་བ་ནས་和ཁོན་ནས་ (214)

སློབ་ཆན་བཅུ་གསུམ་པ། འཆམས་འདྲི་བ། 第十三课 慰问 225

- 13.1 敬语 (228) 13.2 具格助词གིས་用法综述 (230)
13.3 动词语尾དགོས་བྱུང་和དགོས་བྱུང་ན་ (233)
13.4 动词ཅིས་和它的特殊用法 (234)
13.5 动词རན་和它的特殊用法 (234)

སློབ་ཆན་བཅུ་བཞི་པ། ལྷ་སྐར་བྱས་པ། 第十四课 参观 249

- 14.1 测度语气ཡིན་ཀླ་བ་ཡང་། བ་རེད། ཁྱི་རེད་ (252)
14.2 测度语气ཡང་ཀླ་བ་རེད། ཁྱི་རེད་ (253)
14.3 རེད་གྲག་ (254) 14.4 自动与使动 (255)

✓ སློབ་ཆན་བཅོ་ལྔ་པ། བ་ཡུལ་གྱི་རྒྱམ་པ་གསར་པ།

第十五课 故乡新面貌 266

- 15.1 位格助词ལ་用法综述 (269)
15.2 动词性短语ཆ་བཞག་ན་ (273) 15.3 མ་...གོང་ལ་ (273)

སླབ་ཆན་བཅུ་དྲུག་པ། བོད་པའི་ལོ་གསར། (དང་པོ)

第十六课 藏历新年 (一) 283

16.1 叹词 (286) 16.2 时间的表达方式 (288)

16.3 后缀མཁན་ལྟངས་和སྒྲུབ་ (293)

སླབ་ཆན་བཅུ་ལྔ་པ། བོད་པའི་ལོ་གསར་(གཉིས་པ)

第十七课 藏历新年 (二) 302

17.1 动词ཐེད་(ཐས་)、ཐུག་(བཐུབ་)、གཏོང་(བཏང་) (305)

17.2 ཡིན་འགྲོ་和ཡོད་འགྲོ་ (312)

17.3 疑问句的特殊含义 (314)

ཟུར་བཞོད་དང་པོ། ཐུན་སྦྱད་མིང་ཆེག་གི་དབེ་བཟོད།

附录一 常用语词释例 325

ཟུར་བཞོད་གཉིས་པ། མིང་ཆེག་གི་སྤྱི་འཇུག་མིག་

附录二 词汇汇总表 364

སྐད་ཆ་དང་པོ།

第一课

བོད་ཡིག་གི་སྐད་སྒྲུབ།

藏文拼音

1.1 藏文创始于公元七世纪左右，是一种拼音文字，自左向右横写，共三十个字母，四个元音符号。读音在不同的方言地区有一定差别。本书柱注的是现代藏语拉萨话读音。

1.2 藏文的三十个辅音字母

ཀ gaf	ཁ kaf	ག kav	ང ngav
ཅ jaf	ཆ qaf	ཇ qav	ཉ nyav
ཉ daf	མ taf	ཎ tav	ཏ nav
པ baf	ཕ paf	བ pav	མ mav
ཙ zaf	ཛ caf	ཞ cav	ཟ wav
འ xav	ཟ sav	ཡ av	ལ yav
ར rav	ལ lav	ཤ xaf	ས saf
ཧ haf	ཨ af		

1.2.1 辅音字母可自成音节，单念时如无其他元音符号，都带元音 a。

1.2.2 辅音字母单念时，都带有固定的声调，其中14个字母读高调，以 f 表示；16个字母读低调，以 v 表示

1.3 藏文的四个元音符号

 i
  u
  e
  o

元音符号不能单用，必须和辅音拼合。其中、、写在辅音字母上面，写在辅音字母下面。

例如：

ཨ	ཨི i	ཨུ u	ཨེ e	ཨོ o
ཀ	ཀི gif	ཀུ guf	ཀེ gef	ཀོ gof
ཁ	ཁི kif	ཁུ kuf	ཁེ kef	ཁོ kof
ག	གི kiv	གུ kuv	གེ kev	གོ kov
ང	ངི ngiv	ངུ nguv	ངེ ngev	ངོ ngov

1.4 藏文的音节，可以只由一个字母构成，如ཁ kaf，也可以由几个字母构成，如མཁའ་ཁྱེ་ zhav。多字母组成的音节里有一个字母是核心，叫“基字”（མིང་གཞི）。加在基字上方的叫“上加字”；加在基字下方的叫“下加字”；加在基字前面的叫“前加字”；加在基字后面的叫“后加字”，后加字的后面再加字母叫“再后加字”。

1.5 藏文有十个后加字：ག ང་ ཅ་ བ་ ཇ་ མ་ ཉ་ ཏ་ ཐ་ ཊ་

1.5.1 后加字ག、ང的作用使高调基字变高降调：f→h，使低调基字变低升降调：v→w。后加字ག本身一般不发音，有时在连读中发 -g 音；后加字ང则发韵尾 -b 音。如：

ཁག kah	ཁང qah	ཐག tah	ཐག pah
ཨག yiw	ཨག xiw	རིག riw	ཟིག siw
སུང subh	སུང tubh	ཕུང pubh	ཕུང qubh
རོང robw	ཁོང kobw	ཞོང xobw	ཞོང nyobw

1.5.2 后加字^ㄌ (和格助词^ㄟ) 改变基字的元音, 使 a 变 ae、o 变 oe、u 变 ue, 使元音 i、e 延长, 对声调则无影响。如:

ㄆㄌ = ㄆㄟ	paef	}	f	→	f
ㄇㄌ = ㄇㄟ	paev		a		ae
ㄎㄌ = ㄎㄟ	koef	}	f	→	f
ㄏㄌ = ㄏㄟ	moev		o		oe
ㄙㄌ = ㄙㄟ	suef	}	f	→	f
ㄣㄌ = ㄣㄟ	ruev		u		ue
ㄙㄌ = ㄙㄟ	siif	}	f	→	f
ㄘㄌ = ㄘㄟ	siiv		i		ii
ㄑㄌ = ㄑㄟ	xeev	}	f	→	f
ㄒㄌ = ㄒㄟ	meev		e		ee

1.5.3 后加字^ㄋ 本身发 -n 音, 并改变基字元音, 使 a 变 aen、o 变 oen、u 变 uen、i 变 in、e 变 en。如:

ㄆㄋ	paenf	}	f	→	f
ㄇㄋ	maenv		a		aen
ㄊㄋ	tuenf	}	f	→	f
ㄋㄋ	tuenv		o		oen
ㄎㄋ	xuenf	}	f	→	f
ㄌㄋ	xuenv		u		uen
ㄙㄋ	xinf	}	f	→	f
ㄣㄋ	yinv		i		in
ㄑㄋ	qenf	}	f	→	f
ㄒㄋ	lenv		e		en